



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 25.03.1998
KOM(1998) 190 lopull.

96/0276 (SYN)

Muutettu ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI

**orgaanisten liuottimien käytöstä aiheutuvien haihtuvien orgaanisten yhdisteiden
päästöjen rajoittamisesta tietyissä teollisissa toimissa**

(komission EY:n perustamissopimuksen 189 A (2) artiklan nojalla esittämä)

PERUSTELUT

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan nojalla komissio antaa neuvostolle muutetun ehdotuksen neuvoston direktiiviksi orgaanisten liuottimien käytöstä aiheutuvien haihtuvien orgaanisten yhdisteiden päästöjen rajoittamisesta tietyissä teollisissa toimissa. Muutetussa ehdotuksessa otetaan huomioon useat niistä tarkistuksista, jotka Euroopan parlamentti hyväksyi täysistunnossaan tammikuussa 1998 .

Komissio hyväksyy kokonaisuudessaan tarkistukset 4, 13, 15, 17, 18, 21, 25 ja 31, jotka selventävät tai edistävät komission ehdotuksen periaatteita. Komissio voi hyväksyä myös tarkistuksen 23 periaatteessa ja tarkistukset 26 ja 30 osittain.

Tarkistuksessa 23 pyritään korvaamaan 15 artiklan 1 kohdassa vahvistettu kansalliseen lainsäädäntöön siirtämistä koskeva päivä (31. joulukuuta 1999) direktiivin voimaantulopäivään sidotulla päivällä. Komissio hyväksyy tämän, mutta kannattaa lyhyempää 18 kuukauden ajanjaksoa kansalliseen lainsäädäntöön siirtämisen määräajaksi.

Tarkistuksessa 26 pyritään laajentamaan liitteessä I olevaa korjausmaalauksen määritelmää käsittämään myös raiteilla kulkevat ajoneuvot ja luokkaan 0 kuuluvat ajoneuvot. Koska perävaunujen maalit ja maalausmenetelmät vastaavat autojen korjausmaalauksessa käytettyjä maaleja ja maalausmenetelmiä, komissio pitää 0-luokan ajoneuvojen lisäämistä määritelmään perusteltuna.

Tarkistuksessa 30 pyritään korottamaan liitteessä III olevassa A osassa vahvistettua farmaseuttisten tuotteiden valmistukseen liittyvää raja-arvoa 50 tonnista/vuosi 100 tonniin/vuosi ja määrittelemään täsmällisesti, että haihtuviin päästöihin eivät kuulu sellaisten liuottimien päästöt, jotka on myyty suljetussa pakkauksessa osana valmista tuotetta. Komissio hyväksyy viimeksi mainitun säännöksen, joka selventää ehdotusta, mutta se ei voi hyväksyä raja-arvon kaksinkertaistamista tällä alalla.

Komissio ei ole hyväksynyt tarkistuksia 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 19, 20, 22, 24, 27, 28, 29, 32 seuraavista syistä:

Komission mielestä jäsenvaltioille olisi sallittava tietty joustavuus tämän direktiivin ympäristötavoitteiden toteuttamisessa. Ehdotuksen 12 artiklassa annetaan jäsenvaltioille mahdollisuus määritellä ja toteuttaa kansallisia suunnitelmia oman teollisuutensa tarpeiden mukaisesti. Kansalliset suunnitelmat voivat olla joustava ja kustannustehokas tapa toteuttaa samat maailmanlaajuiset päästövähennykset kuin direktiivin liitteessä III vahvistettujen päästöjen raja-arvojen valvonnalla. Näin ollen komissio ei voi hyväksyä tarkistuksia 6, 19 ja 22, joissa poistetaan kokonaan mahdollisuus laatia kansallisia suunnitelmia.

Komissio ei hyväksy tarkistuksia 1 ja 16, joissa lisätään 5 artiklan 6 kohtaan velvollisuus korvata R40-lausekkeella merkityt aineet vähemmän haitallisilla aineilla mahdollisimman pian. Tämänhetkisen tietämyksen perusteella komissio ei pidä käytöstä poistamista asianmukaisena riskienhallintatapana kaikkien R40-lausekkeella merkittyjen aineiden osalta. Komission mielestä näitä aineita koskeva erittäin tiukka päästövalvonta on riittävä kannustin korvaavien ratkaisujen etsimiseen.

Koska työssä altistumisen aiheuttamat terveysriskit eivät kuulu tämän ehdotuksen soveltamisalaan, tarkistuksia 2 ja 20 ei voida hyväksyä. Komissio voi kuitenkin hyväksyä tähän tärkeään asiaan liittyvien tietojen vaihtoa koskevan säännöksen sisällyttämisen 6 artiklaan, jossa komissio velvoitetaan järjestämään eri tahojen välinen tietojen vaihto. Näin ollen tarkistus 17 voidaan hyväksyä.

Tarkistusta 7 ei hyväksytä, koska perustamissopimuksessa annetaan jo tarvittavat määräykset jäsenvaltioiden mahdollisuuksista asettaa tiukempia vaatimuksia.

Komissio ei voi hyväksyä tarkistuksia 10 ja 14, joissa rajoitetaan 2 artiklan 1 kohdassa ja 4 artiklan 1 kohdassa säädettävä lupamenettely direktiivin 96/61/EY (IPPC) soveltamisalaan kuuluviin laitoksiin. Toissijaisuusperiaatteen mukaisesti jäsenvaltioilla olisi oltava vapaus päättää, mitä menettelyä (lupamenettelyä tai rekisteröintiä) ne käyttävät IPPC-direktiivin soveltamisalaan kuulumattomien laitosten yhteydessä. Komissio katsoo myös, että tarkistuksessa 5 oleva erityinen viittaus direktiivin 96/61/EY "parhaan käyttökelpoisen tekniikan" määritelmään ei ole suotava, koska tähän määritelmään liittyy yhdenmukainen lähestymistapa, jossa otetaan huomioon kaikki mahdolliset tekijät.

Kahdessa uudessa johdanto-osan kappaleessa edellytetään komissiolta uusia aloitteita. Ensimmäinen uusi johdanto-osan kappale (tarkistus 8) liittyy vaatimukseen antaa ehdotus direktiiviksi liuottimia sisältävistä tuotteista, kuten maaleista ja kotikäyttöön tarkoitetuista tuotteista. Komission yksiköt aikovat käynnistää asiaa koskevat valmistelut vuonna 1998. Komission mielestä on kuitenkin liian aikaista tehdä asiaa koskevia sitoumuksia ennen kuin tutkimukset ovat valmistuneet. Toisessa uudessa johdanto-osan kappaleessa (tarkistus 9) pyydetään komissiota tutkimaan, miten kynnysarvojen alapuolella olevat laitokset voitaisiin ottaa huomioon tulevassa sääntelyssä. Tällä hetkellä komissiolla ei ole aikomusta täydentää tätä ehdotusta sisällyttämällä siihen pieniä laitoksia koskevia lisätoimenpiteitä.

Liitteessä III olevassa A osassa vahvistetut kulutusta koskevat kynnysarvot ja päästörajat on hienosäädetty useiden tutkimusten perusteella, joissa on analysoitu ehdotettujen toimenpiteiden teknisiä ja taloudellisia vaikutuksia ehdotuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla. Komissio pyrki erityisesti välttämään pieniä ja keskisuuria yrityksiä koskevia liiallisia vaatimuksia. Tämän vuoksi komissio ei voi hyväksyä tarkistuksia 3, 28 ja 29, joissa ehdotetaan tiukempia päästörajoja tai ehdotuksen soveltamisalan muuttamista. Komissio ei ole myöskään hyväksynyt tarkistusta 30, jossa ehdotettu kynnysarvon muutos heikentäisi ehdotuksen vaatimuksia.

Jotta ehdotus olisi johdonmukainen direktiivin 96/61/EY kanssa niiden laitosten osalta, jotka kuuluvat kummankin direktiivin soveltamisalaan, komissio ei hyväksy tarkistusta 11, jossa jatketaan vuodelta 2 artiklan 12 kohdassa olevaa määräaika, jonka perusteella laitosta pidetään olemassa olevana laitoksena.

Komissio ei hyväksy tarkistusta 12, jossa rajoitetaan 2 artiklan 16 kohdassa olevaa orgaanisen liuottimen määritelmää. Vaikka kreosootit eivät sisälläkään kantajaliuotinta teknisesti tarkasteltuna, ehdotuksessa kaasun paineelle asetetun kynnysarvon ylittävät kreosootit haihtuvat samalla tavoin kuin muut liuottimet, joten niitä olisi näin ollen kohdeltava samalla tavalla.

Komissio ei hyväksy tarkistuksia 24 ja 27 eikä osaa tarkistuksesta 26, jotka laajentavat liitteessä I ja liitteessä III olevassa A osassa olevaa ajoneuvojen korjausmaalauksen määritelmää käsittämään myös raiteilla kulkevat ajoneuvot. Komission mielestä tätä toimintaa valvotaan helpommin “metalli- ja muovipintoja” koskevissa osissa.

Tarkistuksessa 32 esitetään liuottimien hallintasuunnitelmien laatimista joka kolmas vuosi. Komissio ei voi hyväksyä tätä tarkistusta, koska liitteessä IV pyritään antamaan teollisuuden toimijoille ohjeet siitä, miten direktiivin säännösten noudattaminen voidaan todentaa liuotinten hallintasuunnitelman avulla.

Muutettu ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI

orgaanisten liuottimien käytöstä aiheutuvien haihtuvien orgaanisten yhdisteiden
päästöjen rajoittamisesta tietyissä teollisissa toimissa

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

Johdanto-osan 17 a kappale (uusi)

17 a. korjausmaalaukselle ja kemialliselle
pesulle ominaisten teollisuuden rakenteiden
ja paikallisen kilpailun vuoksi näillä aloilla
voidaan soveltaa nollarajaa.

2 artiklan 20 a kohta (uusi)

20 a. Liuottimen määrällä

joko puhtaana tai ostettujen valmisteiden
muodossa olevien orgaanisten liuottimien
määrää, joka laitoksessa käytetään sen
jakson aikana, jona laitoksen osoitetaan
noudattavan haihtuvien päästöjen raja-
arvoja tai ohjearvoja, mukaan lukien
liuottimien määrä, joka saadaan talteen ja
joka käytetään uudelleen yksikössä
(kierrätetyt liuottimet lasketaan aina, kun
ne tulevat uudelleen yksikköön).

5 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Haihtuvien päästöjen raja-arvoja ei saa ylittää paitsi tapauksissa, joissa käyttäjä voi osoittaa, että näiden rajojen noudattaminen on teknisesti ja taloudellisesti mahdotonta ja että sovelletaan parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa.

6 artiklan 1 kohta

1. Komissio varmistaa, että jäsenvaltioiden ja kyseessä olevien sektoreiden välillä vaihdetaan hallinnollisesti tehokkaalla tavalla tietoja orgaanisten aineiden ja niitä mahdollisesti korvaavien aineiden käytöstä, jotta käyttötarkoitukseen soveltuvuutta koskevia kysymyksiä, mahdollisia ympäristövaikutuksia ja käytettävissä olevien vaihtoehtojen kustannuksia ja hyötyjä voidaan tutkia sellaisten aineiden käyttöön ohjaamiseksi, joilla on vähiten mahdollisia vaikutuksia ilmaan, veteen, maaperään, ekosysteemeihin ja kansanterveyteen. Komissio julkaisee kutakin sektoria koskevat tietojenvaihdon tulokset.

1. Komissio varmistaa, että jäsenvaltioiden ja kyseessä olevien sektoreiden välillä vaihdetaan hallinnollisesti tehokkaalla tavalla tietoja orgaanisten aineiden ja niitä mahdollisesti korvaavien aineiden käytöstä, jotta käyttötarkoitukseen soveltuvuutta koskevia kysymyksiä, mahdollisia ympäristövaikutuksia, työssä altistumisen aiheuttamia terveysriskejä ja käytettävissä olevien vaihtoehtojen kustannuksia ja hyötyjä voidaan tutkia sellaisten aineiden käyttöön ohjaamiseksi, joilla on vähiten mahdollisia vaikutuksia ilmaan, veteen, maaperään, ekosysteemeihin ja kansanterveyteen. Komissio julkaisee kutakin sektoria koskevat tietojenvaihdon tulokset.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on määriteltävä tarkasti

1. Direktiivin 96/61 soveltamisalaan

päästöjen seurantaan liittyvät soveltuvat vaatimukset, mukaan lukien mittausmenetelmät ja -tiheys, arviointimenettely ja vaatimus toimittaa toimivaltaiselle viranomaiselle tarvittavat tiedot direktiivin noudattamisen tarkistamiseksi. Jatkuvasti seurataan kuitenkin sellaisia piipusta ilmaan tulevia päästöjä, joihin on liitetty poistolaitteita ja joista vapautuvan orgaanisen hiilen kokonaismäärä lopullisesta poistokohdasta on yli 10 kg/h (määriteltynä kahdeksan tunnin keskiarvolla).

kuuluvien laitosten osalta jäsenvaltioiden on määriteltävä asianmukaiset päästöjen seurantaan liittyvät vaatimukset, mukaan lukien mittausmenetelmät ja -tiheys, arviointimenettely ja vaatimus toimittaa toimivaltaiselle viranomaiselle tarvittavat tiedot sen varmistamiseksi, että toimet ovat tämän direktiivin mukaisia.

2. Muiden laitosten osalta jäsenvaltioiden on vahvistettava tarkoituksenmukaiset päästöjen seurantavaatimukset, mukaan lukien mittaustiheys ja -menetelmät, arviointimenettelyt ja velvoite pitää toimivaltaisten viranomaisten saatavilla tai toimittaa näille pyynnöstä tarvittavat tiedot sen varmistamiseksi, että toimet ovat tämän direktiivin mukaisia.

3. Näissä vaatimuksissa on otettava huomioon liite III B ja asianomaisen alan erityisolosuhteet sekä päästöjen määrä.

4. Sellaisista piipuista ilmaan tulevia päästöjä on kuitenkin seurattava jatkuvasti, joihin on liitetty poistolaitteita ja joista tulevan orgaanisen hiilen kokonaismäärä on lopullisesta poistokohdassa yli 10 kg/h (määritettynä kahdeksan tunnin keskiarvolla), tai päästöt on mitattava jollakin sopivalla menetelmällä.

10 artiklan 2 a kohta (uusi)

2a. Komissio laatii yhteenvetokertomuksen tämän direktiivin soveltamisesta jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella viimeistään 5 vuotta ensimmäisten jäsenvaltioiden kertomusten jälkeen. Komissio toimittaa kertomuksen ja mahdolliset ehdotukset neuvostolle ja Euroopan parlamentille.

15 artiklan ensimmäinen kohta

Jäsenvaltioiden on annettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1999, niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltioiden on annettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset 18 kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Liite I, viides otsake

Kemiallinen pesu

- mikä tahansa käsittely, jossa käytetään haihtuvia orgaanisia yhdisteitä epäpuhtauksien poistamiseksi seuraavista valmistetuista kulutustuotteista: turkit, nahka, untuvatuotteet, tekstiilit tai muut kuiduista valmistetut tuotteet.

Kemiallinen pesu

- mikä tahansa käsittely, jossa käytetään haihtuvia orgaanisia yhdisteitä vaatteiden ja muiden vastaavien kulutushyödykkeiden puhdistamiseen, lukuun ottamatta tekstiili- ja vaateteollisuudessa tapahtuvaa yksittäisten tahrojen poistoa.

Liite I, kahdestoista otsake

Korjausmaalaus

- kaikkien direktiivissä 70/156/ETY määriteltyjen maantieajoneuvojen maalaukset tai niiden osamaalaukset, jotka suoritetaan osana ajoneuvon korjausta, konservointia tai koristelua tuotantolaitosten ulkopuolella, sekä ajoneuvon alkuperäinen maalaus korjaustyypisillä materiaaleilla, kun se suoritetaan alkuperäisen tuotantolinjan ulkopuolella.

Korjausmaalaus

- kaikkien direktiivissä 70/156/ETY määriteltyjen maantieajoneuvojen maalaukset tai niiden osamaalaukset, jotka suoritetaan osana ajoneuvon korjausta, konservointia tai koristelua tuotantolaitosten ulkopuolella sekä ajoneuvon alkuperäinen maalaus korjaustyypisillä materiaaleilla, kun se suoritetaan alkuperäisen tuotantolinjan ulkopuolella tai kun ajoneuvo kuuluu luokkaan 0.

Liitteessä III olevan A osan ensimmäisen taulukon kahdeskymmenes kohta

20	Framställning av farmaceutiska preparat (> 50)		20 (1)	5	15	(1) Vid användning av teknik som möjliggör användning av återvunna lösningsmede l är gränsvärdet för utsläpp 150.
----	---	--	-----------	---	----	--

20	Framställning av farmaceutiska preparat (> 50)		20 (1)	5 (2)	15 (2)	(1) Vid användning av teknik som möjliggör användning av återvunna lösningsmede l är gränsvärdet för utsläpp 150. (2) Gränsen för diffusa utsläpp gäller inte för lösningsmede l som säljs som en del av en slutprodukt i en sluten behållare.
----	---	--	-----------	----------	-----------	--

Bilaga IV punkt 1 andra stycket

Om en branschmässig överenskommelse om bästa tillgängliga teknik har ingåtts mellan en medlemsstat och en industrisektor i bilaga I till detta direktiv, som åtminstone innebär en lika stor minskning av utsläppen som i bilaga III och artikel 5 i detta direktiv, kan medlemsstaten undanta företag inom denna sektor från kravet på att utarbeta planer för att hantera lösningsmedel, om dessa företag kan visa att de utför sin verksamhet enligt överenskommelsen om bästa tillgängliga teknik.

ISSN 1024-4492

KOM(98) 190 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI

14 03 15 10

Luettelonumero : CB-CO-98-197-FI-C

ISBN 92-78-32549-X

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg